[Mr. V. Kunjukrishna Pillai.]

MR. R. KRISHNA PILLAI: (*a*) A statement* containing the information is laid on the table. Information relating to excise revenue, stamps, court-fees and registration fees, required in item (vii) has been called for and will be laid on the table when received.

(*b*) Government are aware that the ryots holding lands under the Sripadam and Kilimanur Edavagais in this taluk are liable to pay a portion of their rents in kind.

(*c*) The terminology in regard to tenures of lands in the Sripadam and the Kilimanur Edavagais is more or less the same as that adopted in the case of Sirkar lands, but the tenures themselves are different.

MR. V. KUNJUKRISHNA PILLAI: With reference to the statement "but the tenures themselves are different" in the answer to part (*c*), will the Government be pleased to say what the name of the tenure is?

MR. R. KRISHNA PILLAI: It may be any particular tenure. The term '*Pandaravagai*' which is used by the Sirkar, is also used in the Kilimanur and Sripadam Edavagais.

MR. V. KUNJUKRISHNA PILLAI: There is no Edavagai known as Sripadam Edavagai.

MR. R. KRISHNA PILLAI: In the case of lands held by the Sripadam Edavagai also, I believe that the term is used to denote the tenure. By Sripadam Edavagai is meant the Estate belonging to the Sripadam Palace.

MR. V. KUNJUKRISHNA PILLAI: It is stated in the answer that the "tenures themselves are different." What is the difference between the tenures in the two cases?

MR. R. KRISHNA PILLAI: As stated in the answer, the terminology is more or less the same. But the tenures *are* different because they belong to different owners.

Department for the Preservation of Oriental Literature.

39. MR. V. KUNJUKRISHNA PILLAI: Will the Government be pleased to furnish the following particulars regarding the Department for the Preservation of Oriental Literature:

(*a*) the year in which the department was started;

(*b*) the age of the present Curator;

(*c*) the number of times extension of service has been granted to him;

(*d*) a list showing the names, caste, pay, qualifications and nativity of the permanent staff in the department;

Vide Appendix I—page 155.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

(*e*) whether the Curator has requested the Government to take new hands from outside for examining the Malayalam-Tamil poem entitled *Ramacharitam*;

(*f*) whether the Government have sanctioned new hands for the purpose, and, if so, who they are and what their remuneration is; and

(*g*) whether there is anybody in that department who knows Malayalam and Tamil, and, if so, what his name is?

MR. S. PARAMESVARA AIYAR: (*a*) The department was started in Chingam, 1084.

(*b*) The age of the present Curator is 62.

(*c*) Eight extensions of service have been granted to the present Curator.

(*d*) A statement forwarded by the Curator* is laid on the table.

(*e*) No new full-time hand was applied for by the Curator, but the part-time services of one outside his office possessing a sound knowledge of Tamil with a fairly good knowledge of Malayalam were recommended to be utilised.

(*f*) The answer is in the affirmative. The publication of *Ramacharitam* has been entrusted to the Tamil Pandit of His Highness the Maha Raja's College, Trivandrum. It is proposed to pay him an honorarium, after the work is published.

(*g*) There is no one in the department who is a scholar in both Malayalam and Tamil.

Efficiency Audit.

40. MR. G. PARAMESVARAN PILLAI: (1) Will the Government be pleased to state the circumstances under which the Efficiency Audit Office was created?

(2) Will the Government be pleased to place on the table a statement showing the work done by the Efficiency Audit Officer and the action taken by the Government thereon?

(3) Will the Government be pleased to place on the table the report or reports of that officer, if any, relating to the efficiency audit inspections which he conducted?

(4) Will the Government be pleased to state the cost incurred on account of the Efficiency Audit Department?

(5) Will the Government be pleased to state:

(*a*) why the Efficiency Audit Department was abolished;

(*b*) whether the Government propose to continue or supplement the work done by the Efficiency Audit Officer;

(*c*) whether any and what arrangements have been made by the Government for carrying on efficiency audit work; and

(*d*) whether the arrangements, if any, now in force for the purpose entail any and what expenditure?

* *Vide* Appendix II—page 156.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

APPENDIX

[*Vide* **Answer to Question No. 39.**]

Statement showing the name, caste, pay, qualification and nativity of the permanent staff in the department for the publication of Sanskrit manuscripts.

Name.	Designation.	Caste.	Pay Rs.	Qualification.	Nativity.	Remarks.
N. Ramaswami Sastri ...	Head Pandit.	Brahmin.	70-100	Has proficiency in *Vyakarana*, possesses a very good knowledge in *Vedanta* and *Sahitya* and has also passed the Mahopadhyaya Examination of the Local Sanskrit College.	Native of Travancore.	Domiciled in Trivandrum for thirty years.
R. Harihara Sastri ...	Pandit.	Do.	50-70	Has passed the Mahopadhyaya Examination in the *Vyakarana-Sahitya* branch and is a ripe scholar.	Do.	Do. for twenty seven years.
K. Mahadeva Sastri ...	Do.	Do.	50-70	Has passed the Mahopadhyaya Examination in the *Vyakarana-Sahitya* branch and is well-versed in Malayalam Literature.	Do.	
T. S. Visvesvara Sastri	Do.	Do.	50-70	Has proficiency in *Vedanta* and *Vyakarana* and possesses a good knowledge in *Tarka* and *Sahitya*.	Exempted by Government from the operation of Art. 40 of the T. S. R.	
G Haribara Sastri ...	Do.	Do.	50-70	Possesses a very good knowledge in *Vyakarana* and *Sahitya* and has also passed the Matriculation Examination.	Native of Travancore. Do.	
K. Vedantacharya ...	Asst. Pandit.	Do.	40-50	Has passed the Mahopadhyaya Examination in the *Vyakarana-Sahitya* branch.	Exempted by Government from the operation of Art. 40 of the T. S. R.	

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

APPENDIX II.

[*Vide* **Answer to Question No. 39.**]

Statement showing the name, caste, pay, qualification and nativity of the permanent staff in the department for the publication of Sanskrit manuscripts.

Name.	Designation.	Caste	Pay Rs.	Qualification.	Nativity.	Remarks.
V. Subbarayacharya ...	Assistant Pandit.	Brahmin.	40-50	Has passed the Mahopadhyaya Examination in the *Vyakarana-Sahitya* branch and also in the *Smriti-Mimamsa* branch.	Native of Travancore.	
N. Rama Sastri ...	Do.	Do.	40-50	Has passed the Mahopadhyaya Examination in the *Vyakarana-Sahitya* branch.	Do.	Domiciled in Trivandrum for twenty-seven years
P. Sivaswami Sastri ...	Do.	Do.	40-50	Has specialised in *Vyakarana* and possesses a very fair knowledge in *Vedanta* as well as *Sahitya*.	Do.	
E. Narayana Sastri ...	Do.	Do.	40-50	Holder of a Diploma awarded from the Madras Sanskrit College with the title of *Smriti-Visarada* and has undergone a course of special study in *Mimamsa* and *Vyakarana*.	Do.	
G. Padmanabha Aiyar ...	Clerk.	Do.	25-40	Has passed the School Final Examination of the Travancore Government and the Type-writing Examination, (Elementary) Madras.	Do.	
P. Velayudhan Pillai ...	Peon.	Nair.	9-11	... ...	Do.	
K. Velayudhan Pillai ...	Do.	Do.	9-11	... ...	Do.	
B. Venkatesvara Aiyar ...	Do.	Brahmin.	9-11	... ...	Do.	